

SERRALONQUE

COURS DE SARDANES

Avec le groupe sardaniste.

> *Le samedi 2 à 21 h, sur la place Abdon-Poggi.*

MICRO FESTIVAL DE L'IMAGE

« L'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Du vendredi 1^{er} au dimanche 31. Salle Hubert-Ténas. Gratuit.*

TOURNOI DE PÉTANQUE

La Boule de Cabrenç, organise le 13^e challenge Guy-Pujol, tournoi de pétanque en doublettes, renseignements auprès de Michel Roca au 06 16 56 12 14.

> *Le samedi 2 à 10 h.*

VISITE DU MUSÉE MÉDIÉVAL

Avec des maquettes animées, associée à celle de l'église du XI^e et du Conjurador du XIV^e. Gratuit pour les moins de 16 ans.

> *Tous les mercredis et samedis du 1 au 31 à 17 h, devant la fontaine Pierre Talrich, payant 5 €.*

VISITE GUIDÉE DU MUSÉE ET DE L'ÉGLISE

Visite du Musée René Magna (art et traditions populaires) associée à celle de l'église (lire ci-dessus). Rendez vous devant la fontaine Pierre Talrich à l'entrée du village (entrée 5 € ; groupe 4 € ; gratuit moins de 16 ans).

> *Tous les mercredis et samedis jusqu'au 30 août à 17 h.*

SERRALONQUE

SARDANE

Sardane avec la cobla sol de Banyuls suivi d'un bal avec l'orchestre Hold Up.

Rens. au 04 68 39 61 34.

SERRALONQUE

MARCHÉ

Le matin, marché de productions locales et artisanales entre la fontaine Pierre-Talrich et l'Hostal de Cabrenç.

> *Tous les dimanches jusqu'au 31 août.*

MARCHÉ DE PRODUCTEURS LOCAUX

Tous les dimanches matin, marché de productions locales et artisanales.

> *Tous les dimanches du 1 au 31, entre la fontaine Pierre Talrich et l'Hostal de Cabrenç.*

MARCHÉ EN PLEIN AIR

> *Tous les dimanches jusqu'au 31 décembre de 8 h à 13 h.*

MICRO FESTIVAL DE L'IMAGE

6e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Du vendredi 1^{er} au dimanche 31. Salle Hubert Ténas. Gratuit.*

SERRALONQUE

MICRO FESTIVAL

DE L'IMAGE

« L'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Du vendredi 1^{er} au dimanche 31. Salle Hubert Ténas. Gratuit.*

SERRALONQUE

MICROFESTIVAL

DE L'IMAGE

6e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Jusqu'au dimanche 31. Salle*

SERRALONGUE.

Mme Adrienne GARCIA-LAFFITE (†), son épouse ; Laurence GARCIA et Roland PARENA, Carole et Jean-Loup GODRON-GARCIA, Joséphine et Stefaan, Félicie, ses enfants et petits-enfants ; Yvonne (†) et Serge BLOCHET, Jean (†) et Monette (†) GARCIA, ses frères et sœurs et leurs conjoints ; Paul et Ninette LAFFITE, Josette et Andrzej (†) BURZYNSKI, Henri (†) et Louise LAFFITE, Andrée (†) et Pierre (†) GIORMINI, Robert (†) et Henriette LAFFITE, ses beaux-frères et belles-sœurs ; la famille et les amis ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Louis GARCIA

enlevé à leur affection le 02 août 2025, à l'âge de 98 ans.

La célébration des funérailles aura lieu le vendredi 8 août 2025, à 14 h 30 en l'église de Serralongue, suivie de l'inhumation au cimetière dudit lieu.

M. GARCIA repose à la Maison Funéraire de Cabestany, 26 rue Ibn Sinaï dit Avicenne.

La famille remercie chaleureusement chacune des personnes qui l'ont accompagné au quotidien aux Camélias.

Serralongue

Records pour la 4^e édition du Tour de Cabrenç

La quatrième édition du trail Le tour de Cabrenç s'est déroulée sous un magnifique soleil, rassemblant 133 traileurs venus affronter un parcours exigeant de 16 km pour 1 100 m de dénivelé positif.

Depuis l'aire de jeux de Serralongue, les participants se sont élancés à l'assaut des montagnes, traversant le hameau de Case Minore, Le Baraga, Can Tony, les tours de Cabrenç (1 326 m), Pla de Castell, Pla de la Mougue, le haut du Mont Nègre (1 425 m), les Collades de Morenas, col del Llop, Can Pelat, Can Tichadou, Can Cassou, avant de revenir au village par une boucle finale au Conjurator.

Les éloges n'ont pas manqué : les coureurs ont salué la variété du parcours, la richesse des panoramas à 360° sur le Haut Vallespir, ainsi que la descente technique par le chemin des chasseurs, qui a su mettre les jambes à rude épreuve.



Les participants au départ des 16 km et 1 100 m de dénivelé positif.

Les résultats

Chez les hommes, Ludovic Fernandez s'impose pour la 4^e fois avec un temps record de 1 h 33 mn 20 s, améliorant sa propre performance. Il est suivi par Guillaume Simon (1 h 38 mn 23 s) et Grégory Verschueren (1 h 41 mn 24 s). Du côté féminin, Anna Verdet l'emporte en 2 h 17 mn 36 s, devant

Mariane Bosch-Torres (2 h 24 mn 43 s) et Catherine Borowski (2 h 26 mn 57 s). À noter la performance de la première Serralanguaise, Léane Gajean, qui termine à la 90^e place.

Une ambiance conviviale

La remise des prix, assurée par les organisateurs Mathilde et

Félicien, a eu lieu sur l'aire de jeux, suivie d'un repas qui a rassemblé l'ensemble des participants.

Mathilde et Félicien adressent leurs remerciements à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cet événement. Et donnent rendez-vous en 2026 pour la cinquième édition !

J.-P. J.

SERRALONQUE

COURSE DE BROUETTES

Apéro concert et bal animé par Dj Creason. Renseignements : 04 68 39 61 34.

> Le samedi 16.

MICRO FESTIVAL

DE L'IMAGE

6^e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> Jusqu'au dimanche 31. Salle Hubert Ténas, Gratuit.

VISITE DU

MUSÉE MÉDIÉVAL

Avec des maquettes animées, associée à celle de l'église du XI^e et du Conjurator du XIV^e. Gratuit

SERRALONQUE

COURSE DE BROUETTES

Apéro concert et bal animé par Dj Creason. Renseignements : 04 68 39 61 34.

> Le samedi 16.

MICRO FESTIVAL

DE L'IMAGE

6^e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> Jusqu'au dimanche 31. Salle Hubert Ténas, Gratuit.

VISITE DU

MUSÉE MÉDIÉVAL

Avec des maquettes animées, associée à celle de l'église du XI^e et du Conjurator du XIV^e. Gratuit

SERRALONQUE

APRÈS-MIDI CHANTS

CATALANS ET SOIRÉE

RIFLE

Renseignements au 04 68 39 61 34.

> Le vendredi 15.

CONCERT

Avec Mathias Muller Harmonium.

> Le vendredi 15 à 11 h en l'église Sainte-Marie.

MICRO FESTIVAL

DE L'IMAGE

« L'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> Jusqu'au dimanche 31. Salle Hubert-Ténas, gratuit.

Serralongue

6-8-25

Résilience piscicole dans les rivières de montagne

Depuis plus de quinze ans, le bassin amont des cours d'eau du Castell et du Cortals subit des étiages de plus en plus sévères d'année en année.

Pour compenser la baisse de reproduction naturelle de la truite fario, des alevinages sont réalisés au début du printemps. Le niveau trop bas des eaux ne permettant plus l'utilisation d'« alevibox », ces opérations sont désormais menées à l'aide de boîtes Vibert, installées sur les têtes de bassin-versant.

Cette année, 15 000 œufs fécondés de truite fario, de souche Carança et provenant de la pisciculture de la Fédération départementale de pêche de Sahorre-Thorrent, ont ainsi été déposés.

Afin de mesurer l'efficacité de cette méthode d'alevinage par rapport au déversement classique d'alevins, une pêche électrique de contrôle vient d'être menée. Cette opération a été réalisée conjointement par le personnel technique de la Fédération départementale et les bénévoles de l'Association agréée de pêche et de protection du milieu aquatique de Serralongue.

Deux stations de contrôle, suivies depuis 2008, ont été examinées : en amont des passa-



Les participants, techniciens de la fédération, et bénévoles réunis au passage à gué de Cantallops sur la rivière du Cortals.

ges à gué de Can-Pelat (sur 85 m) et de Cantallops (sur 70 m). Le comptage du cheptel piscicole y a été effectué.

Contrairement aux années précédentes, où seuls des alevins issus de l'alevinage étaient observés, il a été cette année relevé la présence de truites plus grosses, mesurant entre 8 et 20 cm, issues sans doute de l'alevinage de l'année précédente.

« Les boîtes Vibert avaient pourtant affiché un excellent taux de réussite (99 %), mais une crue survenue dans les quinze jours suivant les naissances semble avoir provoqué la dévalaison des alevins, hors des stations contrôlées. Une analyse approfondie de ces résultats contribuera à une meilleure coordination de nos actions d'alevinage sur ces cours d'eau de montagne », dit

on du côté de l'association. À l'issue de cette matinée de travail, tous les participants se sont retrouvés à la Maison de la chasse et de la pêche pour un apéritif dinatoire convivial. Le président Jean-Pierre Juanole a remercié le personnel de la Fédération départementale ainsi que les bénévoles ayant pris part à cette opération.

J.-P. J.

SERRALONGUE PÉTANQUE CONCOURS DES ENFANTS

Infos au 04 68 39 61 34.

> Le mercredi 20 à 15 h.

VISITE GUIDÉE DU MUSÉE, ÉGLISE ROMANE ET DU CONJURADOR

Par les guides bénévoles de l'association Les amis du musée.

> Le mercredi 20 à 17 h. Départ : Fontaine Talrich, 5 €, pour les moins de 16 ans, gratuit.

SERRALONGUE APÉRO CONCERT

Renseignements au
04 68 39 61 34.

> Le jeudi 21 à 19 h.

SERRALONGUE

MICRO

FESTIVAL DE L'IMAGE

6^e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> Jusqu'au dimanche 31. Salle Hubert Ténas, Gratuit.

TOURNOI

DE FOOT ET DE TENNIS

Renseignements au
04 68 39 61 34.

> Le mardi 19.

Serralongue

13. 8.25

Le doyen du village, Louisou Garcia, nous a quittés

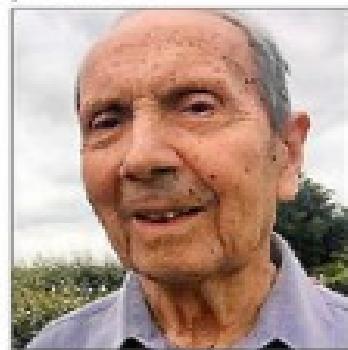
Louis Garcia était né le 1^{er} mai 1927 à Saint-Denis-du-Sig, en Algérie. Pour tout le monde, c'était Louisou. C'est ainsi qu'on l'appelait affectueusement. De son mariage avec Adrienne Laffite, elle aussi originaire de Saint-Denis-du-Sig, alors jeune institutrice enthousiaste et engagée dans sa mission professionnelle, sont nées deux filles : Laurence et Carole.

D'abord instituteur dans une école de garçons, Louisou a été nommé directeur d'un groupe scolaire en 1962 à Saint-Denis-du-Sig.

De 1962 à 1973, alors qu'ils vivaient encore en Algérie, Louisou et Adrienne ont décidé de passer les grandes vacances scolaires en France, et plus particulièrement dans le Roussillon. Charmés par cette région, ils ont acquis Les Masots en 1963. Dès lors, ils ont invité familles et amis à venir en découvrir la beauté et les richesses du haut Vallespir.

A partir de 1973, leur nomination définitive en France les conduit d'abord en Bretagne, puis dans le Languedoc, plus précisément à Frontignan, où Louisou a terminé sa carrière d'enseignant.

En 1981, Louisou et Adrienne se sont installés définitivement aux Masots pour leur retraite. Ils en ont fait un véritable havre de paix, de bonheur, de joie de vivre, où parents et amis sont toujours accueillis à bras ouverts. Les porte-plume, encriers, cahiers, ardoises et tableaux noirs sont alors remplacés par tondeuses, débroussaillées, motoculteurs et autres outils nécessaires à l'entretien du chemin d'accès et de leur belle propriété. Durant deux mandats,



Louis Garcia

de 1989 à 2001, son épouse Adrienne s'est engagée au sein du conseil municipal de Jean Marquès, et avec Louisou ils ont été des piliers engagés de la vie associative du village. Malgré sa discréption, Louisou était un homme très actif et engagé dans la communauté de Serralongue. Ses aides et avis étaient toujours positifs, efficaces et utiles. Sollicité pour sa disponibilité et ses conseils judicieux, il a été un précieux collaborateur, toujours discret et modeste.

Après le décès de son inseparable Adrienne en 2018, son état de santé ne lui permettant plus de vivre seul aux Masots, Louisou a du rejoindre un établissement médicalisé à Perpignan, situé à proximité de sa fille Laurence, toujours en activité professionnelle. Louisou, entouré de ses filles et de ses petites-filles, revenait de temps en temps aux Masots.

Il s'est éteint paisiblement le samedi 2 août dans la matinée, accompagné de sa fille Laurence. Ses obsèques ont eu lieu le vendredi 8 août en l'église Sainte-Marie, suivies de l'inhumation dans le caveau familial de Serralongue, où il repose désormais auprès de son épouse Adrienne.

ARLES-SUR-TECH, SAINT-LAURENT-DE-LA-SALANQUE, LE BARCARÈS.

Son neveu, Romain CONTÉ a la tristesse de vous faire part du décès de

Mademoiselle Yvette JUST

Les obsèques religieuses seront célébrées le samedi 16 août 2025, à 10 h 30, au crématorium de Canet-en-Roussillon, suivies de l'inhumation le lundi 18 août à 9 heures à l'ancien cimetière de Saint-Laurent-de-la-Salanque.



MAISON FUNÉRAIRE SALAMONE
Dignité et respect
au service des familles
LA SALANQUE 06 58 47 33 36

SERRALONGUE CONCOURS D'AÏOLI

Renseignements au
04 68 39 61 34.

> Le dimanche 17.

MARCHÉ DE PRODUCTEURS LOCAUX

Tous les dimanches matin, marché de productions locales et artisanales.

> *Tous les dimanches jusqu'au 31, entre la fontaine Pierre-Talrich et l'Hostal de Cabrenç.*

MARCHÉ EN PLEIN AIR

> *Tous les dimanches jusqu'au 31 décembre de 8 h à 13 h.*

MICRO

FESTIVAL DE L'IMAGE

« L'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Jusqu'au dimanche 31, salle Hubert-Ténas, gratuit.*

FÊTE DU VILLAGE

Llevant de taula avec la cobla sc de Banyuls repas cabaret avec Art events. Renseignements au 04 68 39 61 34.

> *Le mercredi 13 à partir de 10 h.*

MICRO

FESTIVAL DE L'IMAGE

6^e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Jusqu'au dimanche 31. Salle Hubert-Ténas, gratuit.*

VISITE GUIDÉE

DU MUSÉE

Par les guides bénévoles de l'association « Les amis du musée ». Église Romane et du conjurador.

> *Le mercredi 13 à 17 h. Départ : Fontaine P. Talrich, 5 €, pour les - de 16 ans gratuit.*

MARCHÉS PUBLICS

AUTRES ANNONCES LÉGALES

AVIS D'APPEL À CANDIDATURE À UNE LOCATION-GÉRANCE

Commune de Serralongue

La commune de Serralongue, représentée par Monsieur Philippe JUANOLA met en location-gérance un fonds de commerce appartenant à la commune, comprenant un bar-restaurant / une épicerie / un multi-services communal, situé à 1 rue Abdon Poggi à Serralongue

La commune recherche un candidat pour exploiter ce fonds de commerce dans le cadre d'un contrat de location-gérance.

Les personnes intéressées peuvent retirer un dossier de candidature auprès de :

Mairie de Serralongue

2 rue Pierre Talrich 66230 Serralongue

Téléphone : 04 68 39 61 34

E-mail : serralongue@wanadoo.fr

Les horaires d'ouverture de la mairie sont le lundi et vendredi de 14h à 16h30 pour retirer un dossier papier ou par mail pour retirer une version numérisée du dossier.

Les candidatures doivent être déposées ou envoyées **avant le vendredi 29 août 2025 à 16h30**.

Le choix du locataire-gérant sera effectué après examen des candidatures selon des critères de compétence, d'expérience et de projet d'exploitation.

GAMBAMOULADE

Avec animation musicale par la Pena du Languedoc et Dj Creason. Renseignements : 04 68 39 61 34.

> *Le samedi 23.*

MICRO FESTIVAL DE L'IMAGE

6^e sur « l'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Jusqu'au dimanche 31. Salle Hubert-Ténas, Gratuit.*

VISITE GUIDÉE DU MUSÉE, ÉGLISE ROMANE ET DU CONJURADOR

Par les guides bénévoles de l'association Les amis du musée.

> *Le samedi 23 à 17 h. Départ : Fontaine P. Talrich, 5 €, moins de 16 ans gratuit.*

217815

SERRALONQUE

FÊTE DU MUSÉE

Rens. au 04 68 39 61 34.

> *Le vendredi 22.*

MICRO FESTIVAL

DE L'IMAGE

6^e édition sur « L'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de

SERRALONQUE

GRAND CONCOURS DE

PÉTANQUE MONTALAT

Infos au 04 68 39 61 34.

> *Le dimanche 24.*

MARCHÉ

Le matin, marché de productions locales et artisanales entre la fontaine Pierre Talrich et l'Hostal de Cabrenç.

> *Tous les dimanches jusqu'au 31 août.*

MARCHÉ DE

PRODUCTEURS LOCAUX

Tous les dimanches matin, marché de productions locales et artisanales.

> *Tous les dimanches jusqu'au 31 août. entre la fontaine Pierre Talrich et l'Hostal de Cabrenç.*

MARCHÉ EN PLEIN AIR

> *Tous les dimanches jusqu'au 31 décembre de 8 h à 13 h.*

MICRO FESTIVAL

DE L'IMAGE

« L'impact de l'agriculture sur les paysages et la place des humains dans la nature » par Sylvain Gouraud, exposition permanente de photographies pendant les heures d'ouverture de la mairie.

> *Jusqu'au dimanche 31 août, salle Hubert-Ténas, gratuit.*

PERPIGNAN, LE BOULOU, SERRALONGUE, ARLES-SUR-TECH.

Son épouse Dédée ; son fils Georges et son épouse Myriam ; ses petits-enfants Nicolas et Solenne ; ses cousins SAÏS, VIDAL, COLOMINES, BOGAERT, MAJESTER, PAYRÉ, NOU, PRUJA, MALER, GRATACOS ; parents et alliés ont la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur José ROURA

survenu à l'âge de 93 ans. Une bénédiction aura lieu le mardi 2 septembre 2025, à 14 h 30, en l'église Saint-Paul du Moulin-à-Vent à Perpignan, suivie de l'inhumation au cimetière de Arles-sur-Tech vers 16 heures.

La famille remercie par avance ses amis, ses anciens élèves, tout le personnel soignant et ceux qui s'associeront à sa peine.

PFG SERVICES FUNÉRAIRES
MOULIN A VENT-PERPIGNAN
Tél. 04.68.66.01.01

Serralongue

La brouette, reine de la fête

Pour sa quatrième édition, la course de brouettes organisée par le comité des fêtes a de nouveau attiré la foule. Les bénévoles avaient soigneusement préparé un parcours semé d'obstacles entre le parking et le boulodrome Yves-Lagarde : chicane de bouteilles de paille, dos d'âne, rampe, pataugeoire, bac de gravier, jets d'eau et de colorant, chemin de rondins, grataire, poutre arrondie, rampe basculante et franchissement de pneus. De quoi donner du fil à retordre aux conducteurs de brouettes et à leurs passagers chargés de transporter un seau de 8 litres d'eau sans en renverser une goutte.

Treize équipages se sont élancés sous les encouragements nourris du public, massé le long des barrières. Douze d'entre eux ont franchi la ligne d'arrivée et ont été classés selon



Les treize équipages réunis avant de prendre le départ.

trois critères : la décoration de la brouette, le temps de parcours et le volume d'eau conservé.

Sous le chapiteau, le président du comité des fêtes, Frank Olive, a dévoilé le palmarès avec son enthousiasme habituel. L'équipage CB 12 s'impose au classement général,

devant Les Tuc et La brouette de la mer. Le plus jeune participant, surnommé Joan la flèche, a, quant à lui, reçu un prix spécial pour sa troisième participation.

Les organisateurs ont également distingué Mimie la licorne pour le plus beau décor, tandis que l'équipage CB 12 re-

part avec le titre de plus rapide et celui du plus grand volume d'eau rapporté.

À l'unanimité, spectateurs, concurrents et bénévoles ont salué une animation réussie, conviviale et haute en couleur. Rendez-vous est déjà pris pour la festa major 2026.

J.-P. J.

Patience, huile et savoir-faire : tout l'art de l'aioli

Dimanche 17 août, neuf passionnés se sont lancé un défi aussi gourmand que délicat : préparer le meilleur aioli, cette sauce catalane aussi emblématique que capricieuse.

Sous le chapiteau du comité des fêtes, l'ambiance était à la fois conviviale et studieuse. Chacun des participants, installé à sa table numérotée, s'appliquait à transformer quelques goussettes d'ail en une émulsion parfaite. « Il faut une concentration extrême, comme au premier examen de sa scolarité », souriait Vincent Dubois, organisateur et membre de la confrérie de Cabrenç. Car le secret réside dans la patience et le rythme : surtout ne jamais cesser de fouetter. Après vingt minutes



Après la remise des prix par le président Frank Olive, les gagnants entourés des membres du jury.

dépouillement, le jury composé de Vincent, Thierry, Serge et Jean-Pierre a goûté les neuf préparations, notées selon la couleur, la tenue, le goût et la texture. Dans une odeur d'ail omniprésente, chacun a pu

départager les concurrents avec sérieux et impartialité.

Le palmarès

Jacqueline Juanole décroche le mortier d'or ; Axel Le Moine le

mortier d'argent ; Stéphane Carmais, vainqueur de l'édition 2024, s'adjuge le mortier de bronze.

Une fois les prix remis par le président Frank Olive, les festivités se sont poursuivies autour d'une dégustation ouverte au public et offerte par le comité des fêtes : saucisses et rôties grillées accompagnaient les différentes sauces, dans une ambiance chaleureuse. Pour la confrérie de Cabrenç et son organisateur, cette 3^e édition a été une réussite :

« C'était l'occasion de partager notre savoir-faire et nos traditions familiales en matière de gastronomie catalane ». La prochaine rencontre est d'ores et déjà annoncée pour la festa major 2026.

21.8.25

J.-P. J.

Serralongue

22.8.25 Serralongue

26.8.25

Lancer d'espadrille : une tradition qui ne perd pas pied



Les trois podiums réunis après la remise des prix et le trophée qui récompense le premier de chaque catégorie.

C'est sous une chaleur caniculaire que s'est déroulée, lundi 18 août, la 16^e édition du concours de lancer d'espadrille, sur la prairie attenante à l'aire de jeux. Participants et spectateurs s'étaient réunis dans une ambiance conviviale et festive, pour défendre ou tenter de conquérir un titre dans l'une des trois catégories : enfants, femmes et hommes.

Avant le coup d'envoi, chacun a pu s'entraîner – droitiers comme gauchers, petits comme grands – avec l'espérance de battre les records établis et de détrôner les tenants du titre. Encou-

ragés par de nombreux supporters, les concurrents dispoisaient de trois essais, le meilleur étant retenu et validé par les arbitres, Arnaud et Jérôme.

Le Syndicat traditionnel, représenté par son président Arnaud Guyaux, salue chaleureusement tous les participants, le public ainsi que l'entreprise Création catalane de Saint-Laurent-de-Cerdans pour leur soutien. Rendez-vous est déjà donné pour la festa major 2026, qui promet encore plus de participants, de convivialité et peut-être de nouveaux records à battre.

J.-P. J.

La Boule de Cabrenç fait jouer les enfants

Un concours spécial jeunes a été organisé par l'équipe du président Didier Lepigeon, à la tête de l'association serralonguaise de pétanque La boule de Cabrenç. Au-delà de l'aspect sportif et ludique, ces rencontres sont aussi de formidables outils d'intégration pour les petits vacanciers du village.

Les parties se jouaient en doubles composées d'un enfant de moins de 14 ans et d'un adulte. Pour équilibrer le jeu, chaque enfant disposait de trois boules et les adultes de deux.

Initialement prévu plus tôt, le

concours a dû être reporté à ce vendredi 22 août pour des raisons climatiques.

Vingt doublettes étaient inscrites : les parties, disputées dans une ambiance conviviale, n'en furent pas moins acharnées.

La victoire est revenue à l'équipe Stéphan Carmassi, avec Luka Moxin, remplaçant Ethan Carmassi, face aux finalistes Julian Juanole et Alain Juanola. La boule de Cabrenç félicite tous les participants, ainsi que les nombreux spectateurs venus les encourager.

J.-P. J.



Le président de La boule de Cabrenç Didier Lepigeon entouré, à sa droite, des finalistes et, à sa gauche, des vainqueurs.

Rando patrimoine contée aux tours de Cabrenç

Le Pays d'art et d'histoire transfrontalier organise une rando patrimoine le **samedi 6 septembre**. Rendez-vous à l'entrée du village à 8 h 30, départ 9 h et retour vers 16 h 30. Accompagnée par Estelle Cantala, accompagnatrice moyenne montagne et conteuse dans la compagnie Le cri de la miette, cette randonnée en montagne

comprend 650 m dénivelé, 10 km, 4 h 30 de marche (+ explications et contes).

Cette randonnée baptisée « La montagne de Cabrenç : histoires locales et enchantées » se fera entre histoires locales et histoires enchantées : « Nous aborderons son histoire, sa place stratégique dans ces vallées à travers les siècles, les paysages

majestueux à 360°, tout en racontant les légendes et autres histoires enchantées qui donnent aux tours toute sa part de mystères ».

Obligatoire : sac à dos, chaussures fermées, pique-nique, eau (minimum 1,5 l), veste chaude (polaire ou autre), crème solaire, chapeau ou casquette. Conseillé : jumelles / appareil photo.

En cas de météo défavorable, possible modification de l'itinéraire ou annulation de la randonnée. Places limitées à 15 personnes. Tarif 10 €.

> Réservation auprès du Pays d'art et d'histoire transfrontalier au 04 68 83 99 49 ou au 06 77 58 03 49 ou sur info@vcatalanes.com

29
8

Serralongue

25.8.25

Tournoi loisirs : tennis et football réunissent toutes les générations

Le Tennis club serralonguais a organisé une nouvelle édition de son tournoi loisirs, sur l'espace sportif situé sous le Conjurador.

La journée, menée en partenariat avec le Syndicat traditionnel, a mêlé tennis et football dans une ambiance conviviale et sportive. Dès le matin, quatre équipes composées de jeunes et de moins jeunes se sont affrontées lors du tournoi de foot, dans un bel esprit d'équipe. Sur le court attenant, vingt-quatre joueurs se sont également disputé le titre de tennis, offrant de belles rencontres jusqu'en fin d'après-midi.

Le soir, pas moins de quatre-vingt-dix convives se sont retrouvés sous le chapiteau pour partager le repas festif organisé par l'association Tennis club serralonguais. Au moment de l'apéritif, la prési-



L'ensemble des sportifs (tennis et foot) regroupés sur le court de tennis sous le Conjurador.

dente Sabine Quintana a procédé à la remise des prix, en présence du maire Philippe Juanola.

Palmarès du tournoi de tennis

Catégorie enfants : Rafael Magna. Catégorie adolescents : Elio

Schiltz. Catégorie féminine : Anaëlle Lejeune. Catégorie hommes : Nicolas Goguey.

Bravo à tous les participants ! La présidente a également tenu à remercier les joueurs, les arbitres Thierry Noguer et Céline Sivieude, le public, ainsi que l'ensemble des

bénévoles pour leur engagement.

J.-P. J.

> Pour les abonnements annuels, contacter Céline Sivieude au 06 15 02 33 18. Plus d'informations sur la page Facebook : Tennis serralonguais.

Serralongue

Étape du festival Courts circuit 66

Pour sa 6^e édition, le festival Courts circuit 66 en pays catalan s'installe à Serralongue le **mardi 2 septembre**, avec projections, musique et dégustations. D'abord à 19 h, chez Fleur à l'Hostal de Cabrenç avec DJ Nadia Saadi. Puis à 21 h, dans la cour de l'école, les projections de courts mé-

trages en compétition avec vote du public, avec au programme *Bob Dylan, Les glands ne savent pas sauter* (France, 2024, 3 minutes, comédie) ; *Un parfait inconnu. Adieu tortue* de Selin Öksüzu lu (Turquie, 2024, 24 minutes, drame) ; *Le droit de déraper* de Ruairi Bradley (Irlande,

2024, 12 minutes, documentaire) ; *Le poids du silence* de Damian Walshe-Howling (Australie, 2023, 21 minutes, drame) ;

Ascension et chute de Zara Zilverstein de Brian Kazez (Argentine, 2024, 20 minutes, comédie dramatique).

> Entrée libre et gratuite, restauration sur place, dégustation de produits locaux. Navette gratuite (aller-retour) depuis Amélie-les-Bains et Arles-sur-Tech : infos et horaires auprès des offices de tourisme, mairies, site Courts circuit 66. Gilets Subpac disponibles pour les personnes malentendantes.

SERRALONGUE.

Le président et les membres de La Boule de Cabrenç s'associent à la douleur de la famille et ont une pensée émue pour

M. Jean-Michel VANESTE
membre actif et fidèle pétanqueur du village

Serralongue

29.8.25

Retour sur la festa major

Les associations, avec en tête le comité des fêtes, le Syndicat traditionnel, le Club de tennis, le Groupe sardaniste, Les amis du musée et La boule de Cabrenç, se sont mobilisées pour célébrer la traditionnelle *festa major*, un événement incontournable de l'été. Pendant douze jours, habitants et vacanciers ont pu profiter d'une multitude d'animations pour petits et grands.

Au fil des jours

Tout a commencé le mercredi 13 août avec le *llevant de taula*, animé par la *cobla* Sol de Banyuls en version bandas, suivi de l'apéritif offert par le comité des fêtes sur la place Abdon-Poggi, ainsi que d'un cours de sardanes donné par le groupe de Serralongue.

Le jeudi 14 août à 16 h, les sardanes avec la *cobla* Sol de Banyuls ont précédé la messe en l'église Sainte-Marie, suivie de la procession au Conjurador pour la bénédiction du territoire. La journée s'est conclue à 22 h par un bal animé par l'orchestre Hold-Up.

Le vendredi 15 août, la fête patronale s'est ouverte avec un concert à 11 h en l'église Sainte-



La traditionnelle gambamoulade, moment phare de la festa major.

Marie, donné par Mathias Muller à l'harmonium, puis à 16 h avec les chants catalans de Julio Léone. La rifle d'été sous le chapiteau est venue clore cette journée.

Le samedi 16 août, place à la 4^e course de brouettes, suivie d'un apéro-concert et d'un grand bal animé par Créason. Le dimanche 17 août, la matinée a été consacrée au cours de confection d'aioli sous le chapiteau. L'après-midi, le ventrillisse a été très apprécié sous la chaleur estivale.

Le lundi 18 août, la 16^e édition du championnat de lancer d'espadrilles a eu lieu sur l'aire de la rue Pierre-Talrich.

Le mardi 19 août, un tournoi sportif a réuni sur le terrain du Conjurador les joueurs de football et de tennis, suivi en soirée du repas du Tennis club serralonguais.

Le mercredi 20 août, La boule de Cabrenç a organisé son concours de pétanque jeunes.

Le jeudi 21 août, le Syndicat traditionnel a proposé un apéro-concert animé par le groupe Apéricube.

Le vendredi 22 août, l'association Les amis du musée René-Magna avait réservé la journée pour ses animations : jeux en bois, démonstration de l'école catalane de combat médiéval et repas avec fideuà.

Le samedi 23 août, la traditionnelle gambamoulade, animée par la banda Peña du Langue-doc et la disco Créason, a enchanté un nombreux public.

Enfin, le dimanche 24 août, le 11^e challenge de pétanque Daniel-Montalat a réuni 40 triplettes sur le terrain Yves-Lagarde, clôturant ainsi une *festa major* exceptionnelle.

Un grand bravo au milieu associatif, à ses membres, ainsi qu'à l'ensemble des bénévoles pour leur implication dans l'organisation et la réussite de toutes ces manifestations qui rassemblent Serralonguais et vacanciers

J.-P. J.

Serralongue

2.9.25

Une rentrée à 17 élèves pour l'école



Les élus, le professeur, le Délégué départemental de l'Éducation nationale (DDEN), le personnel communal et la gendarmerie entourent les seize enfants (Fabio, absent).

Les dix-sept enfants de la classe unique regroupant Serralongue et Lamanère ont repris le chemin de l'école. Après le départ d'Aya pour le collège, six nouveaux élèves sont venus renforcer les effectifs. Accueillis par le maire Philippe Juanola, son adjointe Ève Roig et le Délégué départemental de l'Éducation nationale (DDEN) Jean-Marie Bosch, ils ont retrouvé leur professeur Luc Roitg, qui effectue sa 27^e rentrée à Serralongue, Véronique Hinck, leur Agent territorial spécialisé des écoles maternelles (Atsem), ainsi qu'Emma Marrot, venue renforcer l'équipe à la cantine scolaire.

Pour cette rentrée particulière, une délégation de la gendarmerie de Prats-de-Mollo-La Preste était également présente, marquant l'importance de cette école où l'on compte autant d'élèves que dans bien des écoles à classe unique.

J.-P. J.